



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.10.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года: рассмотрение проектов поправок  
к действующим правилам, представленных GRPE**

### **Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 96 (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы))**

#### **Представлено Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) на ее шестьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64, пункт 44). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2012/9/Rev.1 с поправками, внесенными на основании пункта 44 доклада (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/64). Этот текст представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Добавить новые пункты 11.19 и 11.30 следующего содержания (с включением также сноски 1):

- "11.19 В отступление от положений, предусмотренных в пунктах 11.11–11.16, следующие дополнительные переходные положения 11.20–11.29 применяются к транспортным средствам категории Т, имеющим следующие конкретные характеристики:
- а) тракторы, у которых максимальная расчетная скорость составляет не более 40 км/ч, минимальная ширина колеи менее 1 150 мм, порожняя масса в снаряженном состоянии более 600 кг и дорожный просвет не более 600 мм. Однако в тех случаях, когда высота центра тяжести трактора<sup>1</sup> (измеренная по отношению к уровню грунта), разделенная на минимальную среднюю ширину колеи для каждой оси, превышает 0,90 м, максимальная расчетная скорость ограничивается 30 км/ч;
  - б) тракторы, предназначенные для работы в условиях таких высокорастущих культур, как виноград. Они характеризуются высоко поднятой рамой или секцией рамы, позволяющей им двигаться вдоль насаждения таким образом, что левые и правые колеса находятся с каждой стороны одного или нескольких рядов насаждений. Они предназначены для установки или работы навесных орудий, которые могут устанавливаться спереди, между осями, сзади или на платформе. Когда трактор находится в рабочем положении, дорожный просвет, измеряемый перпендикулярно рядам насаждений, составляет более 1 000 мм. Когда высота центра тяжести трактора<sup>1</sup> (измеренная по отношению к грунту в случае нормально установленных шин), деленная на среднюю минимальную ширину колеи всех осей, превышает 0,90 м, максимальная расчетная скорость не должна превышать 30 км/ч.
- 11.20 Начиная с 1 января 2013 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении официальных утверждений для двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности L и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые не отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.21 Начиная с 1 января 2014 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении официальных утверждений для двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазоны мощности M и N и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые не отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.22 Начиная с 1 января 2015 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении официальных утверждений для двигателей или семейств двигате-

<sup>1</sup> Центр тяжести трактора в соответствии со стандартом ISO 789-6: 1982.

- лей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности Р и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые не отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.23 Начиная с 1 января 2016 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении официальных утверждений для двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности Q и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые не отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.24 Начиная с 1 октября 2016 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении официальных утверждений для двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности R и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые не отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.25 Начиная с 1 января 2014 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в коммерциализации двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности L и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые официально не утверждены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.26 Начиная с 1 января 2015 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в коммерциализации двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазоны мощности M и N и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые официально не утверждены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.27 Начиная с 1 января 2016 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в коммерциализации двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности Р и предназначенных для установки на транспортных средствах, определенных в пункте 11.19, которые официально не утверждены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.28 Начиная с 1 января 2017 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в коммерциализации двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности Q и предназначенных для установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые официально не утверждены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.29 Начиная с 1 октября 2017 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в коммерциализации двигателей или семейств двигателей с изменяющейся частотой вращения, имеющих диапазон мощности R и предназначенных для

установки на транспортные средства, определенные в пункте 11.19, которые официально не утверждены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.

- 11.30 В отступлении от положений, предусмотренных в пунктах 11.25–11.29, Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отсрочить на два года каждую из дат, упомянутых в пунктах выше, в отношении двигателей, изготовленных до указанных дат".

---